



Ministério da Cultura,  
Governo do Estado do Rio de Janeiro,  
Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa,  
Theatro Municipal do Rio de Janeiro  
Associação dos Amigos do Teatro Municipal  
Petrobras *apresentam*

PETROBRAS  
*cultural*

# GALA LÍRICA

Orquestra Sinfônica  
do Theatro Municipal

Regência Priscila Bomfim

# ÓPE RA

Dia  
Mundial  
da



# GALA LÍRICA

Em comemoração aos centenários de  
**Maria Callas, Cesare Siepi, Victoria de Los Angeles,  
Paulo Fortes e Alfredo Colosimo**

**24/10 12h | 25/10 19h**

Palestras gratuitas antes dos espetáculos

Solistas

Daniela Carvalho, Michele Menezes, Kismara Pezzati *debut*, Gabriele de Paula *debut*,  
Daniel Umbelino *debut*, João Campello *debut*, Inácio de Nonno e Anderson Barbosa

**Orquestra Sinfônica do  
Theatro Municipal do Rio de Janeiro**

Regência **Priscila Bonfim**

Temporada 2023

Direção Artística **Eric Herrero**



Dia  
Mundial da

# OPERA



# GALA LÍRICA

**Carlos GOMES** 1836-1896

Salvator Rosa | *Abertura* e *Di sposo, di padre* **Anderson Barbosa**

**Giacomo PUCCINI** 1858-1924

La Bohème | *Donde lieta uscì ... Dunque è proprio finita?*

**Daniella Carvalho, Michele Menezes, Daniel Umbelino, Inácio de Nonno**

**Vincenzo BELLINI** 1801-1835

I Puritani | *Souni la tromba intrepida* **Anderson Barbosa, Inácio de Nonno**

**Jules MASSENET** 1842-1912

Thais | *Meditação de Thais* **Daniel Albuquerque** violino

Manon | *En fermant les yeux* **Daniel Umbelino**

**Georges BIZET** 1838-1875

Os Pescadores de Pérolas | *Au fond du temple saint*

**Daniel Umbelino, Inácio de Nonno**

intervalo

**Giuseppe VERDI** 1813-1901

Forza del Destino | *Abertura* e Il Trovatore | *Condotta ell'era in ceppi ...*

*Non son tuo figlio* **Kismara Pezzati, Ivan Jorgensen**

**Umberto GIORDANO** 1867-1948

Andrea Chénier | *Nemico della patria* **Inácio de Nonno**

**Gaetano DONIZETTI** 1797-1848

Lucia di Lammermoor | *Chi mi frena in tal momento?*

**Daniel Umbelino, Inácio de Nonno, Anderson Barbosa,**

**Gabriele de Paula, João Campelo**

Dia  
Mundial da  
**ÓPERA**



## Governo do Estado do Rio de Janeiro

Governador  
**Cláudio Bomfim de Castro e Silva**

## Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa do Rio de Janeiro

Secretária  
**Danielle Christian Ribeiro Barros**

## Fundação Teatro Municipal do Rio de Janeiro

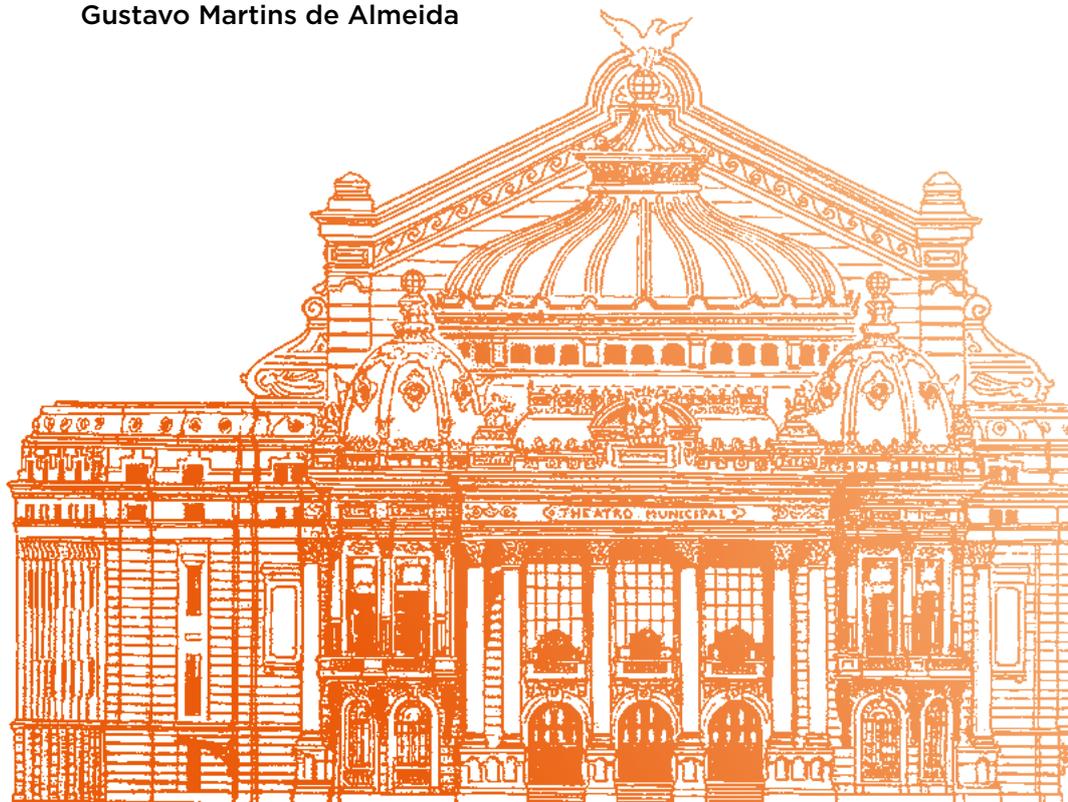
Presidente  
**Clara Paulino**

Vice-Presidente  
**Maria Thereza Fortes**

Diretor Artístico  
**Eric Herrero**

## Associação dos Amigos do Teatro Municipal do Rio de Janeiro

Presidente  
**Gustavo Martins de Almeida**





**Além do belíssimo ballet Triple Bill, o mês de outubro do TMRJ ainda vai comemorar o Dia Mundial da Ópera!**

Uma apresentação histórica, homenageando o centenário de artistas consagrados da música internacional e brasileira.

E com a apresentação ao meio dia, por apenas R\$2, no dia 24, damos continuidade a esse importante trabalho de democratização da cultura e ampliação do acesso para todos. E tem muito mais atrações culturais em novembro. Acompanhe as redes do Theatro Municipal e da SECEC para saber todas as novidades!

**Danielle Christian**

**Ribeiro Barros**

Secretária de Estado de Cultura e Economia Criativa do Rio de Janeiro



**Para fechar com chave de ouro o mês de outubro, teremos, no Dia Mundial da Ópera, uma Gala Lírica que irá homenagear uma série de grandes artistas, como Maria Callas, Victoria de Los Angeles, Cesare Siepi e os brasileiros Alfredo Colosimo e Paulo Fortes.**

Com regência da Priscila Bomfim e Patrocínio Oficial Petrobras, mantemos sempre nosso objetivo de democratização do TMRJ. O espetáculo vai contar com mais uma edição do Municipal ao Meio-Dia, no dia 24 de outubro, no qual o espetáculo custará apenas R\$ 2. Também esperamos você no dia 25, com a récita que comemora o Dia Mundial da Ópera, às 19h!

**Clara Paulino**

Presidente da  
Fundação Teatro Municipal





Ministério da Cultura, Governo do Estado do Rio de Janeiro,  
Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa,  
Theatro Municipal do Rio de Janeiro, Associação dos Amigos do Teatro Municipal  
e Petrobrasa, apresentam

# Podcast Municipal **para você**

Segunda Temporada | Episódio 11

Apresentação **Eric Herrero** | Participação **Priscila Bomfim,**  
**Inácio de Nonno e Daniel Salgado**  
**Clique aqui para ouvir!**



➤ Dia Mundial da  
**ÓPERA**



Desde o ano passado, o Theatro Municipal do Rio de Janeiro celebra o **Dia Mundial da Ópera**, 25 de outubro. Em 2022, relembramos os soprano italiano Renata Tebaldi, com grande ligação com a casa.

Agora em 2023, é a vez de cinco centenários de ícones da ópera nacional e mundial: **Maria Callas, Victoria de los Ángeles, Cesare Siepi** e os brasileiros **Alfredo Colosimo** e **Paulo Fortes!** Numa parceria com **Cia. Ópera SP** e Patrocínio Oficial **Petrobras**, poderemos revisitar trechos importantes do repertório operístico que ficaram ainda mais conhecidos nas vozes desses cinco grandes artistas.

Sob a regência de **Priscila Bomfim**, nossa **OSTM** nos brindará com momentos memoráveis, ao lado de cantores de expressão nacional e jovens que iniciam uma bela caminhada.

Com esta **Gala Lírica**, o Theatro continua inserido no roteiro mundial de celebrações desta que é a arte mais completa de todas, a ópera – uma das três linguagens artísticas de seu DNA.

**Viva a Ópera!**  
**Viva o Theatro Municipal do Rio de Janeiro!**  
**Bom espetáculo a todos.**

**Eric Herrero**

Diretor Artístico do Theatro Municipal do Rio de Janeiro



PETROBRAS  
**cultural**

# GALA LÍRICA

Em comemoração aos centenários de  
Maria Callas, Cesare Siepi, Victoria de Los Angeles,  
Paulo Fortes e Alfredo Colosimo

**Orquestra Sinfônica  
do Theatro Municipal**

Regência **Priscila Bomfim**



Dia  
Mundial da

# ÓPERA

A **Petrobras** é a  
Patrocinadora Oficial do  
**Theatro Municipal**



**PETROBRAS** 70 anos





**Neste concerto comemorativo do Dia Mundial da Ópera, nosso Theatro celebra o centenário de nascimento de cinco grandes cantores operísticos. Vamos conhecer um pouco de cada um deles.**

**Jayme Chaves**

**Maria Callas** (1923-1977) dispensa apresentações. O que mais dizer, hoje, sobre a grande diva? Mais do que simplesmente uma das maiores cantoras de ópera de todos os tempos, Callas alcançou a condição de mito. Frequentemente, quando se pensa em ópera, pensa-se em Callas e quando isso acontece, já saímos da esfera da grande música e adentramos o universo dos ícones pop. Não por acaso, o cineasta Pier Paolo Pasolini a escalou para interpretar a feiticeira Medeia, num antológico filme de 1969, dispensando sua voz. Apenas a figura, o porte, os olhos exalando tragédia, e o silêncio: um mito encarnando outro mito.

**Cesare Siepi** (1923-2010) nasceu em Milão e estreou em 1941 no papel de Sparafucile em *Rigoletto*, no Teatro Civico de Schio – teatro que foi inaugurado em 1909, o mesmo ano de nosso TMRJ, com pouco mais de um mês de diferença. Iniciou sua carreira internacional em 1947, no Liceu de Barcelona, em *Anna Bolena* de Donizetti, mas sua reputação foi estabelecida em 1950, no Metropolitan Opera de Nova York, substituindo o grande baixo búlgaro Boris Christoff (que teve o seu visto negado pelo governo americano: eram os tempos da Guerra Fria) como Rei Filipe II em *Don Carlos*. O sucesso foi tanto que Siepi ali atuou por vinte e três temporadas, de 1954 a 1973, acrescentando papéis como Boris Godunov (em inglês) e Gurnemanz em *Parsifal* (em alemão).





Em 1953, Siepi estreou no Festival de Salzburgo como o protagonista na lendária produção de *Don Giovanni* conduzida por Wilhelm Furtwängler, encenada por Herbert Graf e, posteriormente, filmada por Paul Czinner. O impacto foi tamanho que se tornou talvez seu papel mais conhecido, que interpretou cerca de 91 vezes no Met e 43 vezes na Ópera de Viena, sem contar outros teatros. Siepi foi, sem dúvida, um dos maiores Don Giovanni de que se tem notícia.

### **Victoria de los Ángeles** 1923-2005,

nascida em Barcelona, foi um soprano de grande versatilidade. Estreou aos 18 anos de idade, no Gran Teatro del Liceu de Barcelona, interpretando Mimi em *La Bohème*, uma de suas personagens mais emblemáticas. Destacou-se também como Madama Butterfly, Marguerite (*Fausto*) e Manon, além de três heroínas wagnerianas: Elsa, de *Lohengrin*, Eva de *Meistersinger* e Elizabeth, de *Tannhäuser*. Embora seu registro vocal fosse soprano, muitos preferiam classificá-lo como mezzo-soprano agudo (high-mezzo). Isso permitiu, por exemplo, que na ópera *Carmen* ela interpretasse tanto Micaela (soprano) como o papel-título (mezzo-soprano). Sua despedida dos palcos – mas não da música – foi em 1979 cantando *Pelleas et Mélisande*, de Debussy. Notabilizou-se também no *lied*, na canção francesa e na



canção espanhola, acompanhada por pianistas como Gerald Moore, Geoffrey Parsons e Alicia de Larrocha, ou se acompanhando na guitarra. Gravou inclusive um disco de canções em *nahuatl*, um dialeto asteca, compostas pelo mexicano Salvador Moreno.



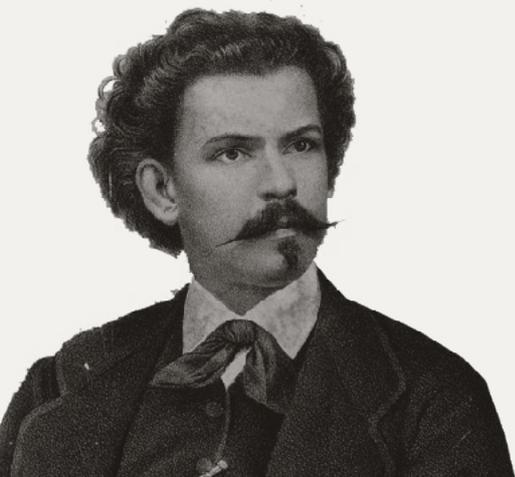
**Alfredo Colosimo** 1923-2009 foi um dos grandes cantores líricos do Brasil. Iniciou em 1949, cantando em *Madama Butterfly* no Teatro Experimental de Ópera, uma organização artística anexa ao Teatro do Estudante do Brasil, de Paschoal Carlos Magno, dedicado ao desenvolvimento da arte lírica nacional, sob supervisão da cantora Alda Pereira Pinto. Além do tradicional repertório italiano, no TMRJ cantou em *Kovanchina*, de Mussorgsky, com Paulo Fortes, *Assassínio na Catedral*, de Pizzeti, e participou de duas importantes estreias nacionais: *Izaht*, de Villa-Lobos (1958) e *A Compadecida*, de José Siqueira (1961), além da segunda montagem carioca de *O Contratador de Diamantes*, de Francisco Mignone (1956).

Finalmente, **Paulo Fortes** 1923-1997. Artista que mais vezes se apresentou no TMRJ, sua carreira começou de modo semelhante a de Cesare Siepi. Fortes substituiu o americano Leonard Warren em *La Traviata*, em 1945. Foi o primeiro de mais de oitenta papéis, só no Municipal do Rio. Dividiu a cena com Maria Callas, Renata Tebaldi, com a qual gravou *Adriana Lecouvreur* em 1953, e Beniamino Gigli. Cantava em onze idiomas, e tinha uma facilidade assombrosa para aprender novos papéis. Além disso, era um comico nato. Suas apresentações em operetas como *A Viúva Alegre* eram marcadas por improvisos, muitos deles comentando a política do momento. Foi apresentador de rádio, gravou discos de serestas, atuou em novelas (*Pai Herói*, de 1979), em filmes como *O Enterro da Cafetina* (1971) – no qual interpreta um cantor de ópera comunista e guerrilheiro – e *Os Saltimbancos Trapalhões* (1981) e no musical *Alô, Dolly* com Bibi Ferreira em 1966. Um artista completo, merecedor de todas as homenagens neste ano de seu centenário.





TRADUÇÃO  
BRUNO FURLANETTO



## Carlos GOMES

1836-1896

### SALVATOR ROSA

*Abertura | Di sposo, di padre*

**DUCA** E il foglio io segnerò?... | Poichè di Spagna tardan gli ajuti... | il capo piegar mi è forza e da accettar la trégua?

Patteggiar coi ribelli | il... Duca d'Arcos!... Oh! | si affretti il giorno che dal mio nome | cancellata sia tanta vergogna! | E come?... Oh! qual mi appare | Allo sguardo... al pensier... | Vortice orrendo di delitti e di sangue!... | E qual mercede al mio lungo soffrire?... | E qual sollievo all'atre cure... | E dai rimorsi atroci? | Logoro arnese del poter, | sospetto al Re...alla patria.. | sovra strania terra infamato morire... | e maledetto!...

Di sposo... di padre... le gioie serene, | i teneri affetti son muti per me... | Mi chiaman possente... ma schiavo mi tiene, | mi incalza ai delitti lo spettro di un Re. | Se in cor di clemenza mi parla una voce... | d'un popol straziato s'io piego al dolor, | Punisci, punisci! - mi grida una voce.. | Son legge a chi regna la strage e il terror!

**DUQUE** Assinarei a proposta? | Porque tardam os reforços da Espanha? | Devo abaixar a cabeça e aceitar | a trégua?

Pactuar com os rebeldes | o Duque de Arcos!... Oh, não! | Chegue logo o dia que do meu nome | apagada será tanta vergonha! | Mas como? Oh, que horrível | pensamento passa por minha mente! | Um turbilhão de crimes e de sangue! | Qual a mercê pelo meu longo sofrimento? | Que alívio com os outros cuidados | e dos atrozes remorsos? | Desgastada ferramenta do poder, | submetido ao Rei... à pátria... | Em terra estranha morrer | difamado e maldito!

As alegrias serenas de esposo, de pai, | são doces afetos, mas mudos para mim. | Me dizem poderoso...mas um escravo, | a delinquir me manda o espectro de um Rei. | Se a voz da clemência me fala ao coração, | se me dobro à dor de um povo destruído, | castiga, castiga! me grita uma voz... | Sou a lei onde reina o massacre e o terror!



## Giacomo PUCCINI

1858-1924

### LA BOHÈME

*Donde lieta uscì ...*

*Dunque è próprio finita?*



**MIMÍ** D'onde lieta uscì al tuo grido |  
d'amore, torna sola Mimì | al solitario  
nido. | Ritorna un'altra volta | a intes-  
ser finti fior. | Addio, senza rancor. |  
Ascolta, ascolta. | Le poche robe aduna  
che lasciai | sparse. Nel mio cassetto |  
stan chiusi quel cerchietto | d'or e il  
libro di preghiere. | Involgi tutto quanto  
in un grembiale | e manderò il por-  
tiere... | Bada, sotto il guanciale | c'è la  
cuffietta rosa. | Se... vuoi... serbarla a  
ricordo d'amor!... | Addio, senza rancor.

**RODOLFO** Dunque è próprio finita? |  
Te ne vai, te ne vai, | la mia piccina?! |  
Addio, sogni d'amor

**MIMÌ** Addio, | dolce svegliare alla mat-  
tina!

**RODOLFO** Addio, sognante vita...

**MIMÌ** Addio, rabbuffi e gelosie!

**RODOLFO** ... che un tuo sorriso acqueta!

**MIMÌ** Addio, sospetti! ...

**MARCELLO** Baci...

**MIMÌ** Pungenti amarezze!

**MIMÍ** De onde, feliz, respondeu à tua  
chamada | de amor, volta sozinha Mimi  
| ao ninho solitário. | Volta de novo | a  
bordar falsas flores. | Adeus, sem ran-  
cor. | Escuta, escuta: | as poucas coisas  
que deixei em tua casa, | recolhe-as.  
Na minha gaveta | estão o anelzinho de  
ouro | e o livro de orações. | Embrulha  
tudo num avental; | eu mandarei o por-  
teiro... | Olha; debaixo do travesseiro  
| está a touca vermelha. Se quiseres... |  
guarda-a como recordação de amor... |  
Adeus, sem rancor.

**RODOLFO** Então, está tudo terminado?  
| Vai, vai embora | a minha menina? |  
Adeus, sonhos de amor!

**MIMÍ** Adeus, | doce despertar de manhã!

**RODOLFO** Adeus, vida de sonhos!

**MIMÍ** Adeus, brigas e ciúmes...

**RODOLFO** ... que um sorriso teu dissipavam!

**MIMÍ** Adeus, suspeitas! ...

**RODOLFO** Beijos.

**MIMÍ** Dolorosas amarguras...



**RODOLFO** Ch'io da vero poeta | rimavo  
con carezze!

**MIMÌ, RODOLFO** Soli d'inverno è cosa da  
morire!

**MIMÌ** Soli!

**MIMÌ, RODOLFO** Mentre a primavera | c'è  
compagno il sol!

**MIMÌ** c'è compagno il sol!

**MARCELLO** Che facevi, che dicevi |  
presso al fuoco a quel signore?

**MUSETTA** Che vuoi dir?

**MIMÌ** Niuno è solo l'april.

**MARCELLO** Al mio venire | hai mutato  
colore.

**MUSETTA** Quel signore mi diceva: | Ama  
il ballo, signorina?

**RODOLFO** Si parla coi gigli e le rose.

**MIMÌ** Esce dai nidi | un cinguettio gen-  
tile...

**MARCELLO** Vana, frivola, civetta!

**MUSETTA** Arrossendo rispondeva: | Bal-  
lerei sera e mattina.

**MARCELLO** Quel discorso asconde mire  
disoneste.

**MUSETTA** Voglio piena libertà!

**MARCELLO** Io t'acconcio per le feste....

**MIMÌ, RODOLFO** Al fiorir di primavera |  
c'è compagno il sol!

**MUSETTA** Ché mi gridi? | Ché mi canti? |  
All'altar non siamo uniti.

**MARCELLO** Se ti colgo a incivettare! |

**RODOLFO** ...que eu, como verdadeiro  
poeta, | rimava com doçuras!

**RODOLFO, MIMÍ** Sozinhos, no inverno, é  
de morrer!

**MIMÍ** Sozinhos! ...

**RODOLFO, MIMÍ** Enquanto que, na pri-  
mavera, | há a companhia do sol!

**MIMÍ** Há a companhia do sol!

**MARCELO** Que fazias? Que dizias | junto  
ao fogo, àquele senhor?

**MUSETTA** Que queres dizer?

**MIMÍ** Ninguém está só em abril.

**MARCELO** Quando cheguei | mudaste de  
cor.

**MUSETTA** Esse senhor me dizia: | “Gosta  
de dançar, senhorita?”

**RODOLFO** Se fala com os lírios e as  
rosas.

**MIMÍ** Sai dos ninhos | o chilrear gentil...

**MARCELO** Vã, frívola, sem vergonha!

**MUSETTA** Ruborizada, eu respondia: |  
“Bailaria até o amanhecer”!

**MARCELO** Essas palavras escondem |  
fins desonestos

**MUSETTA** Quero liberdade plena!

**MARCELO** Eu te preparo para as festas!...

**RODOLFO, MIMÍ** Quando chegue a prima-  
vera | nos acompanhará o sol.

**MUSETTA** Porque gritas comigo? | Porque  
me repreendes? | Não estamos casados.

**MARCELO** Se eu te apanho namorando!



Bada, sotto il mio cappello | non ci stan  
certi ornamenti...

**MUSETTA** Io detesto quegli amanti | che  
la fanno da mariti...

**MIMÌ, RODOLFO** Chiacchieran le fontane  
| la brezza della sera balsami | stende  
sulle doglie umane.

**MARCELLO** Io non faccio da zimbello |  
ai novizi intraprendenti. | Vana, frivola,  
civetta! | Ve n'andate? Vi ringrazio: | or  
son ricco divenuto.

**MUSETTA** Fo all'amor con chi mi piace!  
| Non ti garba? | Fo all'amor con chi mi  
piace! | Musetta se ne va.

**MARCELLO, MUSETTA** Vi saluto.

**MIMÌ, RODOLFO** Vuoi che aspettiam | la  
primavera ancor?

**MUSETTA** Signor: addio! | vi dico con pia-  
cer!.

**MARCELLO** Son servo e me ne vo!

**MUSETTA** Pittore da bottega!

**MARCELLO** Vipera !

**MUSETTA** Rospo!

**MARCELLO** Strega!

**MIMÌ** Sempre tua per la vita...

**RODOLFO, MIMÌ** Ci lasceremo... | ... alla  
stagion dei fior...

**MIMÌ** Vorrei che eterno | durasse il  
verno!

**MIMÌ, RODOLFO** Ci lascerem | alla sta-  
gion dei fior!

| Debaixo deste chapéu | não crescem  
certos enfeites...

**MUSETTA** Detesto os amantes | que agem  
como maridos.

**RODOLFO, MIMÍ** Cantarão as fontes, | as  
brisas da tarde como bálsamo, | alivia-  
rão as penas humanas.

**MARCELO** Não vou a ser o palhaço | de  
teus novos pretendentes. | Vã, frívola,  
sem vergonha! | Já vais? Te agradeço! |  
Agora saio ganhando!

**MUSETTA** Faço o amor com quem me  
apetece! | Não gostas? | Faço o amor  
com quem quero! | Musetta se vai....

**MARCELO, MUSETTA** Saudações.

**RODOLFO, MIMÍ** Queres que esperemos |  
até a primavera?

**MUSETTA** Senhor, adeus! | vos digo com  
muito prazer

**MARCELO** Seu criado, e me vou!

**MUSETTA** Pintor de paredes!

**MARCELO** Víbora!

**MUSETTA** Sapo!

**MARCELO** Bruxa!

**MIMÍ** Sempre tua... para toda a vida.

**RODOLFO, MIMÍ** Nos separaremos... | ...na  
estação das flores...

**MIMÍ** Gostaria que o inverno | durasse  
eternamente!

**RODOLFO, MIMÍ** Nos separaremos... | ...na  
estação das flores...



## Vincenzo BELLINI

1801-1835

### I PURITANI

*Souni la tromba intrepida*

**GIORGIO** Il rival salvar tu dêi, | Il rival salvar tu puoi.

**RICCARDO** Io nol posso...

**GIORGIO** Tu no'l vuoi.

**RICCARDO** No.

**GIORGIO** Tu il salva!

**RICCARDO** Ei perirà!

**GIORGIO** Tu quell'ora ben rimembri | che fuggi la prigioniera.

**RICCARDO** Sì...

**GIORGIO** D'Arturo fu colpa intera?

**RICCARDO** Tua favella ormai...

**GIORGIO** É vera.

**RICCARDO** Parla aperto...

**GIORGIO** Ho detto assai.

**RICCARDO** Fu voler del Parlamento, | se ha colui la pena estrema; | dei ribelli l'ardimento | in Arturo si domerà. | Io non l'odio, io no'l pavento, | ma l'indegno perirà.

**GIORGIO** Un geloso e reo tormento | or t'invade e accieca... ah! Trema! | Il

### OS PURITANOS

**JORGE** O rival salvar tu debes; | O rival salvar tu podes.

**RICCARDO** Eu não posso...

**JORGE** Tu não queres.

**RICCARDO** Não.

**JORGE** Salva-o!

**RICCARDO** Ele morrerá!

**JORGE** Tu, esse momento, bem recordas, | quando fugiu a prisioneira.

**RICCARDO** Sim...

**JORGE** Foi de Arturo toda a culpa?

**RICCARDO** Tuas palavras agora...

**JORGE** Estão certas.

**RICCARDO** Fala claro...

**JORGE** Eu disse o suficiente.

**RICCARDO** Foi desejo do Parlamento, | se ele recebe a pena capital; | O atrevimento dos rebeldes | em Arturo se domará. | Eu não o odeio, não o temo, | mas o indigno morrerá.

**JORGE** Um ciúme e culpa te atormenta | te invade e te cega... Ah! | Treme! |



rimorso e lo spavento | la tua vita strazierà. | Se il rival per te fia spento | un'altr'alma seco andrà.

**RICCARDO** Chi?

**GIORGIO** Due vittime farai! | E dovunque tu ne andrai | l'ombra lor ti seguirà! | Se tra il buio un fantasma vedrai | bianco, lieve... che geme e sospira, | sarà Elvira, che mesta s'aggira, | E ti grida: io son morta per te. | Quando il cielo è in tempesta, | s'odi un'ombra affannosa, che freme, | sarà Arturo che t'incalza, ti preme, | ti minaccia de' morti il furor.

**RICCARDO** Se d'Elvira il fantasma dolente | m'apparisca e m'incalzi e s'adiri, | le mie preci, i singulti, i sospiri mi sapranno ottenere mercè. | Se l'odiato fantasma d'Arturo, | sanguinoso sorgesse d'Averno, | ripiombarlo agli abissi in eterno | lo farebbe il mio immenso furor.

**GIORGIO** Riccardo! Riccardo! | Il duol che si m'accora | vinca la tua bell'anima.

**RICCARDO** Han vinto le tue lacrime... | Mira, ho bagnato il ciglio.

**GIORGIO, RICCARDO** Chi ben la patria adora | onora la pietà.

O remorso e o medo | despedaçarão tua vida. | Se o rival, por tua causa for morto, | outra alma com ele partirá.

**RICCARDO** Quem?

**JORGE** Duas vítimas farás! | Aonde for que vás, | a sombra deles te seguirá! | Se na escuridão um fantasma verás, | branco, leve... que geme | e suspira, | será Elvira, que triste se acerca | e te grita: estou morta por tua culpa! | Quando a tempestade escurece o céu, | se ouves uma sombra anelante, | freme, | será Arturo que te persegue, | te apressa | e te ameaça, com o furor dos mortos.

**RICCARDO** Se de Elvira o fantasma dolorido | me aparecesse e se acercasse, | minhas orações, soluços, suspiros | saberiam obter sua piedade | Se o odiado fantasma de Arturo, | sangrando surgisse do inferno | jogá-lo aos abismos eternos | minha imensa fúria o lançaria.

**JORGE** Riccardo! Riccardo! | A dor que tanto me aflige | vença tua bela alma!

**RICCARDO** Venceram tuas lágrimas... | Veja, meus olhos estão molhados.

**JORGE, RICCARDO** Quem a pátria adora, | honra a piedade.



**GIORGIO** Mia man non è ancor gelida! |  
Con te combatterà.

**RICCARDO** Forse dell'alba al sorgere |  
L'oste ci assalirà. | S'ei vi sarà...

**GIORGIO** ... ei perirà.

**RICCARDO** Se armato ei poi verrà, | per  
questa mano ei perirà.

**GIORGIO** Sia voce di terror. | Patria, vit-  
toria, onor!

**A DUE** Suoni la tromba, e intrepido |  
io pugnerò da forte; | bello è affrontare  
la morte | gridando: libertà! | Amor di  
patria impavido | mieta i sanguigni  
allori, | poi terga i bei sudori | e i pianti  
la pietà.

**JORGE** Minha mão não está gelada  
ainda! | A teu lado combaterá!

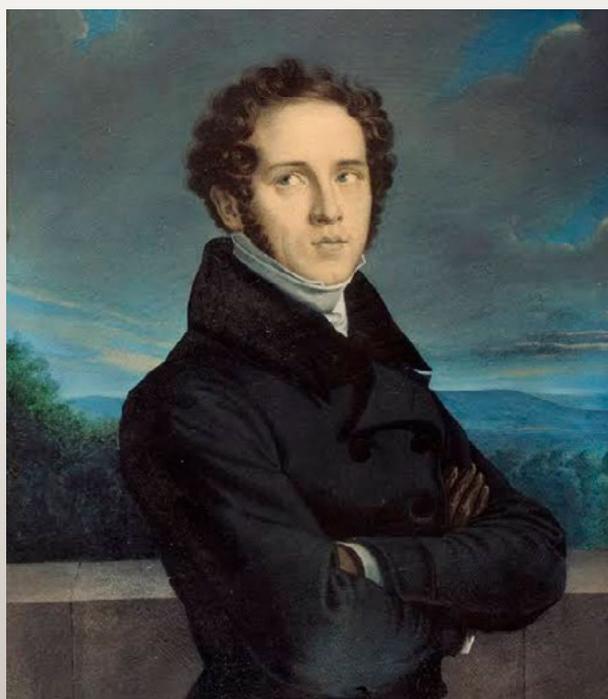
**RICARDO** Talvez, ao despontar da alvo-  
rada, | O inimigo nos atacará. | Se ele  
estivesse aqui...

**JORGE** ... ele morreria.

**RICARDO** Se armado viesse, | por esta  
mão morrerá.

**JORGE** Seja a voz do terror: | Pátria,  
vitória, honra!

**A DUO** Soe a tromba e intrépido | eu  
lutarei como um forte; | belo é afron-  
tar a morte | gritando "Liberdade!" | O  
amor da pátria, impávido, | ceifará os  
lauréis ensanguentados, | enxugará os  
belos suores | e os prantos de piedade.





## Jules MASSENET

1842-1912

### MANON

#### *En fermant les yeux*

**DES GRIEUX** En fermant les yeux, je vois la-bas une | humble retraite, | Une maisonnette toute blanche au fond des bois | Sous ses tranquilles ombrages | Les clairs et joyeux ruisseaux, | OÙ se mirent les feuillages, | Chantent avec les oiseaux! | C'est le paradis!...Oh non! | Car il y manque une chose | Il y faut encore Manon!

**DES GRIEUX** Cerrando os olhos, vejo ao longe... | um humilde refúgio. | Uma casita toda branca | no meio do bosque. | Sob suas tranquilas sombras | vejo os claros e alegres regatos, | onde se refletem as folhas, | cantando com os pássaros. | É o paraíso!... Oh, não! | Tudo ali é triste e melancólico | Porque ali falta uma coisa, | Ali ainda falta Menon!





## Georges BIZET

1838-1875

### LES PÊCHEURS DE PERLES

*Au fond du temple saint*

**NADIR** Au fond du temple saint | Paré de fleurs et d'or, | Une femme apparaît! | Je crois la voir encore!

**ZURGA** Une femme apparaît! | Je crois la voir encore!

**NADIR** La foule prosternée | La regarde, étonnée, | Et murmure tous bas: | Voyez, c'est la déesse! | Qui dans l'ombre se dresse | Et vers nous tend les bras!

**ZURGA** Son voile se soulève! | Ô vision! ô rêve! | La foule est à genoux!

**NADIR, ZURGA** Oui, c'est elle! | C'est la déesse | Plus charmante et plus belle! | Oui, c'est elle! | C'est la déesse | Qui descend parmi nous! | Son voile se soulève | Et la foule est à genoux!

**NADIR** Mais à travers la foule | Elle s'ouvre un passage!

**ZURGA** Son long voile déjà | Nous cache son visage!

### OS PESCADORES DE PÉROLAS

**NADIR** No fundo do templo sagrado | adornado de flores e de ouro, | uma mulher apareceu! | Creio de vê-la ainda!

**ZURGA** Uma mulher apareceu! | Creio de vê-la ainda!

**NADIR** O povo ajoelhado | a mira, atônito | e murmura baixo: | Olhe, é a deusa! | que, entre as sombras, se levanta | e para nós estende os braços!

**ZURGA** Seu véu se levanta! | Oh, visão! Oh, sonho! | A gente cai de joelhos!

**NADIR, ZURGA** Sim, é ela! | É a deusa | mais encantadora e mais bela! | Sim, é ela! | É a deusa | que desce entre nós! | Seu véu se levanta | e o povo está de joelhos!

**NADIR** Através do povo | ela abre um caminho!

**ZURGA** Seu longo véu | nos oculta o rosto!



**NADIR** Mon regard, hélas! | La cherche en vain!

**ZURGA** Elle fuit!

**NADIR** Elle fuit! | Mais dans mon âme soudain | Quelle étrange ardeur s'allume!

**ZURGA** Quel feu nouveau me consume!

**NADIR** Ta main repousse ma main!

**ZURGA** Ta main repousse ma main!

**NADIR** De nos coeurs | l'amour s'empare | Et nous change en ennemis!

**ZURGA** Non, que rien ne nous sépare!

**NADIR** Non, rien!

**ZURGA, NADIR** Jurons de rester amis! | Oh oui, jurons de rester amis! | Oui, c'est elle! C'est la déesse! | En ce jour qui vient nous unir, | Et fidèle à ma promesse, | Comme un frère je veux te chérir! | C'est elle, c'est la déesse | Qui vient en ce jour nous unir! | Oui, partageons le même sort, | Soyons unis jusqu'à la mort!

**NADIR** Meu olhar, ah! | A procura em vão!

**ZURGA** Ela foge!

**NADIR** Ela foge! | Mas em mim, de improviso, | um estranho ardor se acende!

**ZURGA** Um fogo novo me consome!

**NADIR** Tua mão repele minha mão!

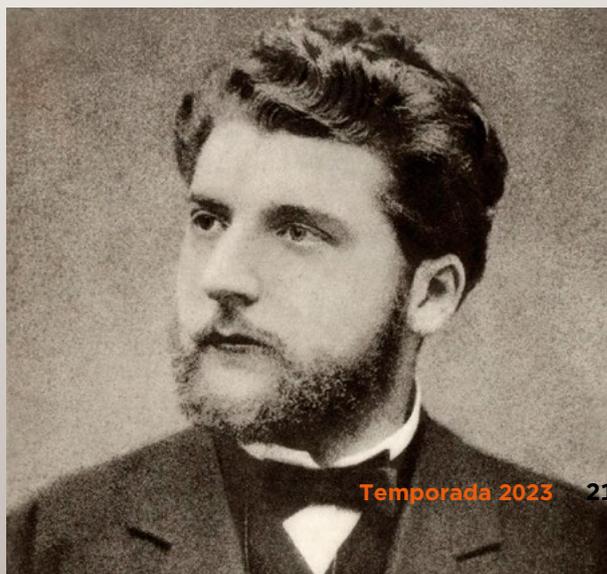
**ZURGA** Tua mão repele minha mão!

**NADIR** De nossos corações | o amor se apodera | e nos converte em inimigos

**ZURGA** Não, que nada nos separe!

**NADIR** Não, nada!

**ZURGA, NADIR** Juremos sempre ser amigos! | Oh, sim, juremos ser sempre amigos! | Sim, é ela! É a deusa! | Neste dia que nos vem unir, | fiel a minha promessa, | como um irmão eu vou | te querer! | Sim, é ela! É a deusa! | Que veio neste dia unir-nos! | Sim, compartilamos a mesma sorte, | Sejamos unidos até a morte!





## Giuseppe VERDI

1813-1901

### IL TROVATORE

*Condotta ell'era in ceppi ...*

*Non son tuo figlio*

**AZUCENA** Condotta ell'era in ceppi al suo | destin tremendo! | Col figlio sulle braccia, | io la seguia piangendo. | Infino ad essa un varco tentai, | ma invano aprirmi... | Invan tentò la misera | fermarsi e benedirmi! | Ché, fra bestemmie oscene, | pungendola coi ferri, | al rogo la cacciavano | gli scellerati sgherri! | Allor, con tronco accento: | Mi vendica! esclamò. | Quel detto un'eco eterna | in questo cor lasciò.

**MANRICO** La vendicasti?

**AZUCENA** Il figlio giunsi a rapir del Conte: | Lo trascinai qui meco... | Le fiamme ardean già pronte.

**MANRICO** Le fiamme!... oh ciell!... | Tu forse?...

### O TROVADOR

**AZUCENA** Atada, foi ao tronco conduzida | à seu destino tremendo! | Com meu filho nos braços, | eu a seguia chorando. | Até ela tentei, em vão, | Abrir-me um caminho... | Em vão tentou a infeliz | Deter-se e me benzer! | Entre blasfêmias obscenas, | empurrando-a com seus ferros, | na fogueira a levavam | os malvados verdugos. | Então, com voz rouca: | Me vinga! exclamou; | Aquela palavra um eco eterno | no meu coração deixou..

**MANRICO** A vingaste?

**AZUCENA** Cheguei a raptar o filho do Conde; | Aqui o trouxe comigo... | As chamas ardiam já prontas.

**MANRICO** As chamas!... ¡Oh, céus!... | Você talvez?...



**AZUCENA** Ei distruggeasi in pianto... | Io mi sentiva il core dilaniato, | infranto!... | Quand'ecco agli egri spirti, | come in un sogno, apparve | la vision ferale | di spaventose larve! | Gli sgherri ed il supplizio!... | La madre smorta in volto... | Scalza, discinta!... il grido, | il noto grido ascolto... | Mi vendica!... | La mano convulsa tendo... stringo | la vittima... nel foco la traggio, | la sospingo... | Cessa il fatal delirio... | L'orrida scena fugge... | La fiamma sol divampa, | e la sua preda strugge! | Pur volgo intorno il guardo e innanzi a me vegg'io | dell'empio Conte il figlio...

**MANRICO** Ah! come?

**AZUCENA** Il figlio mio, | Mio figlio avea bruciato!

**MANRICO** Che dici! quale orror!

**AZUCENA** Sul capo mio le chiome | sento rizzarsi ancor!

**MANRICO** Non son tuo figlio? | E chi son io, chi dunque?

**AZUCENA** Tu sei mio figlio!

**MANRICO** Eppur dicesti...

**AZUCENA** Ele se desfazia em pranto... | Eu sentia meu coração dilacerado, | partido! | Quando no doente espírito, | como num sonho, apareceu | a funesta visão, | de terríveis fantasmas! | Os verdugos, o suplício! | O lívido rosto da mãe, | descalça, desgrenhada!. O grito, | o conhecido grito escuto: | Me vingá!... | A mão convulsa estendo... | aperto | a vítima... ao fogo a trago | a lanço..., | Cessa o fatal delírio... | A horrenda visão foge... | As chamas crepitam | e sua presa devoram! Miro ao meu redor e | na minha frente vejo | do ímpio Conde o filho!

**MANRICO** Ah!! Como?

**AZUCENA** Meu filho! | Meu próprio filho tinha queimado!

**MANRICO** Que dizes? Que horror!

**AZUCENA** Sobre minha cabeça, os cabelos | ainda sinto encrespar-se!

**MANRICO** Não sou teu filho? | E quem sou eu, então?

**AZUCENA** Tu és meu filho!

**MANRICO** Não obstante disseste...



**AZUCENA** Ah!... forse... | Che vuoi!  
quando al pensier | s'affaccia il truce  
caso, | lo spirto intenebrato pone | stolte  
parole sul mio labbro... | Madre, tenera  
madre | non m'avesti ognora?

**MANRICO** Potrei negarlo?

**AZUCENA** A me, se vivi ancora, nol dei? |  
Notturna, | nei pugnati campi di Velilla,  
| ove spento fama ti disse, | a darti sepol-  
tura non mossi? | La fuggente aura vital  
| non iscovrì, | nel seno non t'arrestò |  
materno affetto?... | E quante cure non  
spesi | a risanar le tante ferite!...

**MANRICO** Che portai nel dì fatale... |  
Ma tutte qui, nel petto!... | Io sol, fra  
mille già sbandati, | al nemico volgendo  
| ancor la faccia!... | Il rio De Luna su  
me piombò | col suo drappello; io caddi,  
| però da forte io caddi!

**AZUCENA** Ecco mercede ai giorni, | che  
l'infame nel singular certame | ebbe  
salvi da te!... | Qual t'acciecava | strana  
pietà per esso?

**AZUCENA** Ah!... talvez...Que queres? |  
Quando meu pensamento | lembra a cruel  
história, | o espírito escurecido põe | lou-  
cas palavras nos meus lábios... | Mãe, doce  
mãe não tenho sido | sempre para ti?

**MANRICO** Poderia negá-lo?

**AZUCENA** A mim, se vivo estás, não  
deves? | De noite, | pelo campo de bata-  
lha de Velilla, | donde morto, corria a  
voz, | a dar-te sepultura | não acudí pres-  
surosa? | E a vida que te escapava | não  
descobri, e meu maternal afeto | não a  
deteve em teu peito?... | E quantos cuida-  
dos não tive | para curar tantas feridas?

**MANRICO** Sim, as que recebi nesse dia  
fatal! | Todas aqui, no meu peito! | Eu  
só, entre mil que fugiam, | ao inimigo  
ainda | fazia frente! | O mau Conde de  
Luna me apareceu | com sua hostes; eu  
caí, | mas de forte eu caí!

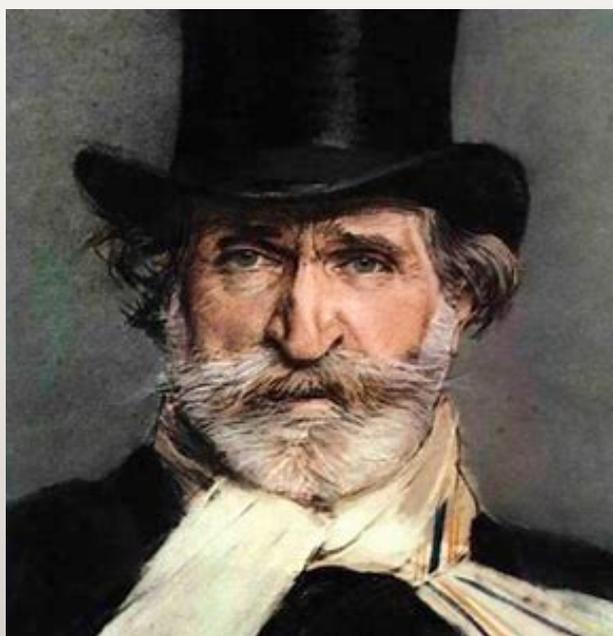
**AZUCENA** Eis aí a piedade com que, | no  
dia deste singular combate, | lhe per-  
doaste a vida! | Que extraordinária pie-  
dade | para ele te cegou?



**MANRICO** Oh madre!... | Non saprei dirlo  
a me stesso! | Mal reggendo all'aspro  
assalto, | ei già tocco il suolo avea: |  
Balenava il colpo in alto | che trafig-  
gerlo dovea... | Quando arresta un moto  
arcano, | nel discender, questa mano...  
| Le mie fibre acuto gelo | fa repente  
abbrividir! | Mentre un grido vien dal  
cielo, | che mi dice: | Non ferir!

**AZUCENA** Ma nell'alma dell'ingrato | non  
parlò del cielo un detto! | Oh! se ancor ti  
spinge il fato | a pugnar col maledetto, |  
compi, o figlio, | qual d'un Dio, | compi  
allora il cenno mio! | Sino all'elsa questa  
lama | vibra, immergi all'empio in cor.

**MANRICO** Sì, lo giuro, | questa lama  
scenderà | dell'empio in cor.



**MANRICO** Oh, mãe! | Nem a mim mesmo  
consigo explicar! | Suportando ao meu  
terrível assalto | ele ao solo tinha caído,  
| Brilhava no alto o golpe | que trans-  
passa-lo devia... | Quando o detém estra-  
nho impulso | Ao descer, esta mão... |  
Minhas fibras, intenso frio, | Fazem de  
repente gelar! | Vinha do céu um grito |  
que me dizia: | Não firas!

**AZUCENA** Mas na alma do ingrato | não  
falou o céu uma palavra! | Oh! Se algum  
dia te leva o destino | a lutar com o mal-  
dito, | cumpre, oh, filho!, | como um  
Deus, | cumpre então o meu grito! | Até  
a empunhadura esta lâmina | enterra  
em seu ímpio coração.!

**MANRICO** Sim, o juro: | Esta adaga che-  
gará | Ao seu ímpio coração!



## Umberto GIORDANO

1867-1948

### ANDREA CHÉNIER

*Nemico della patria*

**GÉRARD** Nemico della Patria?! | È vecchia fiaba che beatamente | ancor la beve il popolo | Nato a Costantinopoli? Straniero! | Studiò a Saint Cyr? Soldato! | Traditore! Di Dumouriez un complice! | E poeta? | Sovvertitor di cuori e di costumi! | Un dì m'era di gioia | passar fra gli odi e le vendette, | puro, innocente e forte. | Gigante mi credea ... | Son sempre un servo! | Ho mutato padrone. | Un servo obbediente di violenta passione! | Ah, peggio! Uccido e tremo, | e mentre uccido io piango! | Io della Redentrice figlio, | pel primo ho udito il grido suo | pel mondo ed ho al suo il mio grido unito... | Or smarrita ho la fede | nel sognato destino? | Com'era irradiato di gloria | il mio cammino!... | La coscienza nei cuor ridestar delle genti! | Raccogliere le lagrime | dei vinti e sofferenti! | fare del mondo un Pantheon! | gli uomini in dei mutare | e in un sol bacio e abbraccio | tutte le genti amar! | Or io rinnego il santo grido! | Io d'odio ho

**GÉRARD** Inimigo da pátria? | É um velho conto que felizmente | o povo ainda bebe. | Nasceu em Constantinopla? | Estrangeiro! | Estudou em Saint-Cyr? Soldado! | Traidor! Cúmplice | de Dumouriez! | E poeta? | Pervertidor de corações e costumes! | Um dia me alegrava passar | entre ódios e vinganças, puro, inocente e forte! | Gigante me acreditava!... | Porém sou sempre um servo! | Só mudei de patrão! | Um servo obediante de violenta | paixão! | Ah, pior! Mato e tremo, | e enquanto mato, choro! | Eu, filho da Redentora, | fui o primeiro a ouvir seu grito | pelo mundo e uni o meu grito ao seu. | Agora perdi a fé | no sonhado destino? | Como cheio de glória | estava meu caminho!... | Despertar a consciêcia no coração das gentes! | Recolher as lágrimas | dos vencidos e dos que sofrem! | Fazer do mundo um Panteón! | Fazer dos homens deuses, | E num só beijo e abraço | Amar todas as gentes! | Agora eu renego o santo grido! |



colmo il core, | e chi così m'ha reso, fiera  
ironia | è l'amor! | Sono un voluttuoso! |  
Ecco il novo padrone: | il Senso! | Bugia  
tutto! | Sol vero la passione.

Tenho cheio de ódio o coração, | e quem  
me converteu assim, feroz ironia, | foi o  
amor! | Sou um voluptuoso! | Eis o meu  
novo patrão: | os Sentidos! | Tudo men-  
tira! | Só a paixão é verdade!

## Gaetano DONIZETTI

1797-1848

### LUCIA DI LAMMERMOOR

*Chi mi frena in tal momento?*

**EDGARDO** Chi mi frena in tal  
momento?... | Chi troncò dell'ire il  
corso? | Il suo duolo, il suo spavento |  
Son la prova d'un rimorso!... | Ma, qual  
rosa inaridita, | Ella sta fra morte e  
vita!... | Io son vinto... son commosso... |  
T'amo, ingrata, t'amo ancor!

**ENRICO** Chi trattiene il mio furore, | E la  
man che al brando corse? | Della misera  
in favore | Nel mio petto un grido sorse!  
| È il mio sangue! io l'ho tradita! | Ella  
sta fra morte e vita!... | Ah! che spegnere  
non posso | Un rimorso nel mio cor!

**LUCIA** Io sperai che a me la vita | Tronca

**EDGARDO** Quem me freia em tal  
momento? | Quem trancou o curso das  
iras? | Sua dor, seu espanto | são prova  
de remorso! | Mas, como rosa fenecida,  
| ela está entre a morte e a vida! | Estou  
vencido... estou comovido... | te amo,  
ingrata, ainda te amo!

**ENRICO** Quem detém o meu furor, | e a  
mão que corre para a espada? | Em favor  
da infeliz | No meu peito soa um grito! |  
É meu sangue! Eu a traí! | ela está entre  
a morte e a vida! | ¡Ah, não posso apa-  
gar | O remorso no meu coração!

**LUCÍA** Confiava que a mim a vida |



avesse il mio spavento... | Ma la morte non m'aita... | Vivo ancor per mio tormento! | Da' miei lumi cadde il velo... | Mi tradì la terra e il cielo!... | Vorrei pianger, ma non posso... | Ah, mi manca il pianto ancor!

**RAIMONDO** Qual terribile momento!... | Più formar non so parole!... | Densa nube di spavento | Par che copra i rai del sole! | Come rosa inaridita | Ella sta fra morte e vita!... | Chi per lei non è commosso | Ha di tigre in petto il cor.

**EDGARDO** Chi mi frena in tal momento? | Ma chi? Chi? Come rosa inaridita | Ella sta fra morte e vita!... | Ingrata! T'amo ancor, | si, t'amo ancor!

**ENRICO** È mio sangue! L'ho tradito! | Ella sta fra morte e vita...  
Spegner non posso i rimorsi...

**ARTURO** Qual terribile momento!... | Più formar non so parole!... | Densa nube di spavento | Par che copra i rai del sole! | Come rosa inaridita | Ella sta fra morte e vita!... | Chi per lei non è commosso | Ha di tigre in petto il cor.

**ALISA E CORO** Come rosa inaridita | Ella sta fra morte e vita!... | Chi per lei non è commosso | Ha di tigre in petto il cor.

tivesse acabado com meu medo, | Mas a morte não me ajuda, | Vivo ainda para o meu tormento. | Caiu o véu de meus olhos, | me traíram a terra e o céu! | Queria chorar mas não posso..., | O pranto me abandonou!

**RAIMONDO** Que momento mais terrível! | Não consigo falar! | Densa nuvem de espanto, | parece que cobre os raios do sol! | Mas, como rosa fenecida, | ela está entre a morte e a vida! | Quem não se compadece dela | tem no peito um coração de tigre.

**EDGARDO** Quem me freia em tal momento? | Mas quem? como rosa fenecida, | ela está entre a morte e a vida! | Te amo ainda, ingrata, | Sim, ainda te amo!

**ENRICO** É meu sangue! Eu a traí! | ela está entre a morte e a vida! | não posso apagar os remorsos ...

**ARTURO** Que momento mais terrível! | Não consigo falar! | Densa nuvem de espanto, | parece que cobre os raios do sol! | Mas, como rosa fenecida, | ela está entre a morte e a vida! | Quem não se compadece dela | tem no peito um coração de tigre.



**LUCIA** Vorrei piangere e non posso... |  
M'abbandona il pianto ancor!

**EDGARDO** Ah, son vinto, son commosso  
| t'amo ingrata, t'amo ancor!

**ENRICO** Ah! È mio sangue, l'ho tradita! |  
Ella sta fra morte e vita! | Ah! Che speg-  
nere non posso, | I rimorsi del mio cor!

**RAIMONDO** Chi per lei non è commosso |  
ha di tigre in petto il cor!

**ALISA E CORO** Mas, como rosa fenecida,  
| ela está entre a morte e a vida! | Quem  
não se compadece dela | tem no peito  
um coração de tigre

**LUCÍA** Queria chorar mas não posso..., |  
E o pranto me abandonou!

**EDGARDO** Estou vencido... estou como-  
vido... | te amo, ingrata, ainda te amo!

**ENRICO** É meu sangue! Eu a traí! | ela está  
entre a morte e a vida! | Ah! não posso  
apagar | os remorsos do meu coração!

**RAIMONDO** Quem não se compadece  
dela | tem no peito um coração de tigre!





## Priscila Bomfim

REGÊNCIA

Maestra no Theatro Municipal do Rio de Janeiro, foi a primeira mulher e diretora musical a reger óperas de sua temporada. Participou da fundação da Orquestra Sinfônica de Mulheres do Rio de Janeiro, e é regente da Orquestra Sinfônica Juvenil Chiquinha Gonzaga, formada por alunas da rede pública do Rio de Janeiro, que fará sua segunda turnê internacional em 2023. Priscila tem realizado concertos com as principais orquestras sinfônicas do país, como a Orquestra Sinfônica Brasileira, Orquestra Sinfônica de Porto Alegre (RS), Academia de Ópera e Orquestra do Theatro São Pedro (SP), Orquestra Sinfônica Municipal de Campinas (SP) e Orquestra Sinfônica do Espírito Santo. Ainda em 2023, tem na agenda as óperas *Eugene Onegin* (Tchaikovsky), *Cendrillon* (Pauline Viardot) e a estreia da ópera *Sonho de Edgar* (Adriano Pinheiro), além de concertos nos Theatros Municipais do RJ e São Paulo.



## Daniela Carvalho

SOPRANO

Natural do Rio de Janeiro, concluiu o mestrado e bacharelado em canto na Manhattan School of Music. Se apresentou em palcos na Itália, Áustria, Estados Unidos e Brasil, e em estações de rádio como WNYC (Nova Iorque) e Rádio da Universidade de Columbia Music. Suas performances anteriores incluem Nedda em *I Pagliacci*, Condessa em *Le Nozze di Figaro*, Donna Elvira em *Don Giovanni*, Gretel em *Hansel und Gretel*, Segunda Dama em *A Flauta Mágica*, Manuela na *Zarzuela* de Luis Alonso, Cora Lee em *Bake Shop Ghost*, Pure Maud em *Maud Powell*, Giggly Girl em *Fábulas de Aesops*, Belinda em *Dido e Enéas* e Geraldine em *A Hand of Bridge*. Em 2014 fez o seu debut na Rússia na Ópera de Kazan no papel título em *Tosca* e na Ópera de Sofia na Bulgária cantando Liu em *Turandot*. 2017 estreou como Elizabeth no *Tannhäuser* de Wagner. Foi Ellen em *Peter Grimes* no 24º Festival Amazonas de Ópera.





## Michele Menezes

SOPRANO

Bacharel em canto pela UFRJ, pós-graduada em canto lírico pelo IBRA, integra o coro do TMRJ. Se apresentou no Teatro Amazonas, na Sala Cecília Meireles, Cidade das Artes, entre outras. Destacou-se em *Così Fan Tutte*, *Anjo Negro*, *Condor*, *Os Contos de Hoffmann*, *Serse*, *La Cenerentola*, *João e Maria*, *Jenùfa*, *Gianni Schicchi*, *Medeia*, *As bodas de Fígaro*, *Dido e Aeneas*, *A Flauta Mágica* e *O Cavalinho Azul*. No XVII Festival de Ópera de Manaus fez *Un Ballo in Maschera* Oscar e *Parsifal* 2ºdama e 1ºescudeiro. Solou *Carmina Burana* de Carl Orff, *9º Sinfonia* de Beethoven, *A criação* de Haydn, *Missa Pastoral* do Padre José Maurício, *Missa em Si Menor* de Bach, *Réquiem* de Faurè, *Psalmfest* de Rutter, *Fantasia Coral* de Beethoven, a *Missa em Dó* de Stravinsky, *Glória* de Vivaldi, *oratório Elias* de Mendelssohn, *O Pequeno Príncipe* de Tim Rescala e o *Oratório de Natal* de Saint-Saëns.



## Kismara Pezzati

MEZZO SOPRANO

Interpretou *Carmen* em Remscheid, *Orfeo* em São Paulo, *O Ouro do Reno*, *Siegfried*, *Die Walküre*, *Maddalena*, *O Holandês Voador*, *Eugen Onegin* e a parte de contralto solo *Eroberung von Mexiko* de Rihm, em Colônia. Debutou no papel principal *Unbekannte III* na estreia mundial de *Der Traum von Dir* de Dayer em Zurique e como Ms. Quickly no *Falstaff* da Ópera de Colômbia. Seu repertório sinfônico inclui os *Wesendoncklieder* de Wagner-Henze, *El Amor Brujo* de De Falla, *Folksongs* de Berio, *Jeanne d'Arc au bûcher* de Honnegert. Apresenta-se em teatros e salas de concertos como o Gran Teatre del Liceu em Barcelona, Concertgebouw Amsterdam, Berliner Philharmonie, Royal Festival Hall em Londres, Teatro La Fenice em Veneza, Theatro Municipal de São Paulo, Sala São Paulo, Teatro Amazonas em Manaus, entre outros. Gravou *Der Ring des Nibelungen*, a *Sinfonia nº1* de Hartmann e DVDs para a Zürich Opera House.





## Gabriele de Paula

MEZZO SOPRANO



## Daniel Umbelino

TENOR

Vencedor do primeiro grande prêmio na 15ª edição do concurso Maria Callas, é formado pela escola de música de São Paulo. Foi aluno também na Accademia Rossiniana em Pesaro, estudando com Ernesto Palacio e Juan Diego Florez. Já trabalhou com grandes diretores como Graham Vick, Emílio Sagi, Bruno Berger-Gorski, Jorge Takla e André Heller-Lopes. E também com grandes maestros da cena internacional como Francesco Lanzillotta, Diego Matheuz, Nicolas Nägele e Luiz Fernando Malheiro. Com um repertório voltado a Rossini e Bel Canto, tem se apresentado em importantes teatros do Brasil e do mundo, como SemperOper em Dresden, Royal Opera House em Muscat, Rossini Opera Festival em Pesaro, Teatro São Pedro e Festival Amazonas de Ópera.





## João Campello

TENOR

Iniciou seus estudos musicais na Escola de Música Villa-Lobos, graduou-se em canto lírico pela Universidade Federal do Rio de Janeiro sob a orientação da professora doutora Andrea Adour, onde participou de montagens *La cambiale di matrimonio* de Rossini em 2020, e *O Engenheiro* de Tim Rescala em 2022, pelo projeto Ópera na UFRJ. Segue aperfeiçoando seus estudos em canto com o tenor Eduardo Álvares. Atua como corista e solista dentro e fora do estado do Rio de Janeiro e participou de concursos nacionais e internacionais. Atualmente integra o coro do Theatro Municipal do Rio de Janeiro, onde desde de 2022 têm participado de concertos e óperas na casa.



## Inácio de Nonno

BARÍTONO

Doutor em Música pela UNICAMP e Mestre pela UFRJ, onde é professor de Canto da Escola de Música. Em seu repertório constam mais de 30 primeiras audições mundiais de peças e óperas brasileiras, especificamente para ele compostas por autores como Cézar Guerra-Peixe, Edmundo Villani-Cortes, João Guilherme Ripper, Ernani Aguiar, Ronaldo Miranda, entre outros. Tem participação em 30 CDs dedicados ao repertório brasileiro. Ganhou o Prêmio Especial para a Canção Brasileira no XII Concurso Internacional de Canto do Rio de Janeiro. O CD da ópera Colombo, de Carlos Gomes, onde interpreta o papel título, ganhou o prêmio da APCA e o prêmio Sharp. Ganhou o prêmio APCA pela ópera *O Menino e a Liberdade* de Ronaldo Miranda. Seu repertório enfatiza ainda a música antiga, o *lied* alemão, a canção francesa e a ópera, com mais de 40 papéis apresentados em público. É membro da Academia Brasileira de Música.





## Ivan Jorgensen

TENOR

Carioca, integra o Coro do TMRJ. Atualmente, se aperfeiçoa com Izabel Vivante. Com a OSB Ópera Repertório, atuou em *Il Re Pastore*, *Ariadne auf Naxos*, *Il Pirata*, *O Rapto do Serralho* e *The Rake's Progress*. No Municipal, merecem destaque suas atuações como solista no Concerto de Comemoração aos 80 anos do Coro do TMRJ, na Homenagem a Carlos Gomes e nos espetáculos: *Petite Messe Solennelle*, *Rigoletto*, *Madama Butterfly*, *Norma*, *Billy Budd* e *Salomé*. Atuou sob a regência de maestros como Isaac Karabch-tevsky, Henrique Morelenbaum, Silvio Viegas, Eugene Kohn e Tiziano Severini, entre outros. Em 2017 cantou Števa em *Jenůfa*, de Janáček, e Don José em *La tragédie de Carmen*, ambos no TMRJ, onde, em 2018, foi solista na *Nona Sinfonia* de Beethoven e *Missa da Coroação*, de Mozart; e, em 2019, do concerto *Trilogia Tudor*, com o soprano Maria Pia Piscitelli.



## Anderson Barbosa

BAIXO

Já cantou nos maiores e mais importantes teatros do Brasil, interpretando papéis em óperas como: *Die Zaubrflöte* (Sarastro), *Tannhäuser* (Hermann Landgrave), *La Belle Hélène* (Calchas), *Don Giovanni* (Commendatore), *La Bohème* (Coline), *Die Lustigen Weiber von Windsor* (Sir John Falstaff) e *Die sieben todsünden* (Mutter). Foi citado na revista italiana L'opera, pela beleza musical e interpretativa de Hermann Landgrave em *Tannhäuser*.





**AATM**

ASSOCIAÇÃO DOS AMIGOS  
DO TEATRO MUNICIPAL

**VOCÊ DIRIGE ESSE  
ESPETÁCULO E O  
THEATRO MUNICIPAL  
APLAUDE!**

# GALA LÍRICA

**DOE SEU IMPOSTO DE RENDA  
PARA O THEATRO MUNICIPAL  
DO RIO DE JANEIRO ATÉ 27  
DE NOVEMBRO E APOIE OS  
ESPETÁCULOS DA TEMPORADA  
ARTÍSTICA 2023.**

**A LEI FEDERAL DE INCENTIVO  
A CULTURA DÁ O BENEFÍCIO  
DA RESTITUIÇÃO EM 100% DO  
VALOR DOADO NO MODELO  
COMPLETO. A DOAÇÃO É ATÉ  
6% DO VALOR DO SEU IMPOSTO  
DEVIDO.**

## COMO FICA O MEU IMPOSTO DE RENDA? É FÁCIL!

### NO CASO DE IMPOSTO A PAGAR

IMPOSTO DE RENDA	COM DOAÇÃO	SEM DOAÇÃO
IMPOSTO DEVIDO	R\$ 10.000,00	R\$ 10.000,00
IMPOSTO RETIDO NA FONTE	R\$ 8.000,00	R\$ 8.000,00
RESULTADO ANTES DA DOAÇÃO	R\$ 2.000,00 <b>A PAGAR</b>	R\$ 2.000,00 <b>A PAGAR</b>
DOAÇÃO DE ATÉ 6% DO IR DEVIDO	<b>R\$ 600,00</b>	—
RESULTADO APÓS DOAÇÃO	R\$ 1.400,00 <b>A PAGAR</b>	R\$ 2.000,00

### NO CASO DE IMPOSTO A RESTITUIR

IMPOSTO DE RENDA	COM DOAÇÃO	SEM DOAÇÃO
IMPOSTO DEVIDO	R\$ 10.000,00	R\$ 10.000,00
IMPOSTO RETIDO NA FONTE	R\$ 8.000,00	R\$ 8.000,00
RESULTADO ANTES DA DOAÇÃO	R\$ 2.000,00 <b>RESTITUIÇÃO</b>	R\$ 2.000,00 <b>RESTITUIÇÃO</b>
DOAÇÃO DE ATÉ 6% DO IR DEVIDO	<b>R\$ 600,00</b>	—
RESULTADO APÓS DOAÇÃO	R\$ 2.600,00 <b>RESTITUIÇÃO</b>	R\$ 2.000,00 <b>RESTITUIÇÃO</b>

**DOE! FAÇA PARTE DESTA ESPETÁCULO CONOSCO.**

INFORMAÇÕES E DOAÇÕES EM [ANAMACEDO.TMRJ@GMAIL.COM](mailto:ANAMACEDO.TMRJ@GMAIL.COM)



## FUNDAÇÃO TEATRO MUNICIPAL DO RIO DE JANEIRO

PRESIDENTE **Clara Paulino**

VICE-PRESIDENTE **Maria Thereza Fortes** | CHEFE DE GABINETE **Bárbara Ottero**  
| DIRETOR ARTÍSTICO **Eric Herrero** | MAESTRO TITULAR OSTM **Felipe Prazeres** |  
MAESTRO TITULAR DO CORO **Edvan Moraes** | REGENTE DO BALLET (interino)  
**Hélio Bejani** | MAESTRA PREPARADORA **Priscila Bomfim** | MAESTRO COLABO-  
RADOR **Jésus Figueiredo**

### DIRETORIA ARTÍSTICA

ASSESSOR ESPECIAL DE PROGRAMAÇÃO **Eduardo Pereira** | ASSESSOR ESPE-  
CIAL DE ELENCO **Marcos Menescal** | ASSESSORA DA DIRETORIA ARTÍSTICA  
**Anna Júllia Bernardo** | CHEFE DA DIVISÃO DE ÓPERA **Bruno Furlanetto** | PES-  
QUISA E EDIÇÃO DOS PROGRAMAS **Jayme Soares Chaves** | ASSISTENTES **Bruno**  
**Fernandes, Mateus Dutra** | SECRETÁRIO **Ludoviko Vianna** | ARQUIVO MUSICAL  
**Ivan Paparguerius** (chefe), **Neder Nassaro** e **Kelvin Keco** (encarregados) **Maria**  
**Clara do Carmo Cunha** (assist. museologia), **Tiago Rodrigues** (estagiário)

DIRETOR DA ESCOLA ESTADUAL DE DANÇA MARIA OLENEWA **Hélio Bejani**  
| DIRETORA OPERACIONAL **Adriana Rio Doce** | ASSESSORIA DE IMPRENSA  
**Felipe Gelani, Cláudia Tisato, Gabriel Mendes, Daniel Alexandre, Allex Lourenço,**  
**Marietta Trotta e Carolina Bernardes** | ASSESSORIA JURÍDICA **Guilherme Alfradi-**  
**que Klausner, Bernardo Tebaldi, Marcela Guimarães Barbosa da Silva** Estagiárias  
**Mírian Khristine de Magalhães Soares, Gabriela Barros Castelhana** | CENTRO DE  
DOCUMENTAÇÃO **Laura Ghelman** (chefe), **Carolina Oliveira, Maria Clara Cunha,**  
**Joice Oliveira, Bárbara Xavier, Olívia Castro** | ASSESSORIA DA PRESIDÊNCIA  
**Helene Nascimento Velasco, Leonardo Dantas Teixeira, Felipe Santos, Wallace**  
**Maia, Naida Queiroz, Anamélia Cruz, Débora Miranda, Gabriela Motta** (estagiá-  
ria) | SECRETÁRIA DA PRESIDÊNCIA **Betina Figueiredo** | EDUCATIVO **Carolina**  
**Passos, Gabriela Motta, Jordana Menezes, Lidiane Moço, Thamires Caccavalli**  
Estagiários **Angela Stelitano, Antônio Herrera e Letícia Mascarenhas** | DESIGNER  
**Rodrigo Cordeiro das Chagas, Luísa Pacheco de Matos** | SALA MÁRIO TAVARES  
**Anamélia Cruz, Leonardo Martins, Ludoviko Vianna e Rayana de Castro.**



## OPERACIONAL

DIRETORA **Adriana Rio Doce** | ASSISTENTE DE PROJETOS / PRODUÇÃO **Viviane Barreto** | COORD. DE PRODUÇÃO **Izabel de Vilhena** | PRODUTORES OPERACIONAIS **Cláudia Marques, Simone Lima** | PRODUTOR COMPRADOR **Yuri Chiochetta** | ASSIST. ADMINISTRATIVO TÉCNICA **André Luiz Santana** | COORD. DE PALCO **Nilton Farias, Manoel dos Santos, Marcelo Gomes e Daniel Salgado** | CAMAREIRAS **Leila Melo** (chefe), **Vera Matias, Joice Assis, Cassia de Souza, Isabela Freitas e Larissa de Oliveira** | CONTRARREGRAS **Francisco Almeida, Elizangela Gadi e Fernando Fonseca** | MAQUINISTAS **José de Sant'anna** (encarregado), **Antônio Figueiredo, Antônio da Silva, Cesar Cley, Flavio Azevedo, Jorge Antunes, Roberto Celestino, Guaracy Lima, Ronaldo Goiti, Damião Santana, Cláudio Lucio, Renato Goiti e Elias de Jesus** | ELETRICISTAS CÊNICOS **Noel Loretti** (encarregado), **Fabiano Brito, Paulo Ignácio, Ricardo Brito, Vitor Terra, Rosimar Lima, Pablo Souza, Jonas Soares, Jonas Ávila, Rafael Rego, Diogo Santiago, Renato Lima, Diego Peixoto** | OPERADORES DE LUZ **Daniel Ramos, Jairo Martins, Paulo Ornellas e Isabella Castro** | OPERADORES DE SISTEMA WB **Wilson Junio** (encarregado) e **Samuel Fernandes** | OPERADOR DE SOM **Neemias da Luz e Roney Torres** | ADEREÇO DE FIGURINO **Penha Maria de Lima** | PERUCARIA **Divina L. Suarez** (encarregada), **Renan Garcia e Regina Guimarães** | VISAGISTA **Ulisses Rabelo** | MODELISTA **Karine Amorim** | COSTUREIRAS **Ana Paula Ferreira, Iramar Alves, Sueli Borges e Carolina Lima**

## CENTRAL TÉCNICA DE PRODUÇÕES

GAMBOA ADM. **Luis Carlos Santos, Mauro Dunham** | INHAÚMA ADM. **Diego Antônio Silva** | ASSIST. ADM. **Claudenir de Souza e Celso de Carvalho** | ADEREÇO DE CENA **Edson Silvério, Jonas Carvalho** | CARPINTARIA **Francisco Gomes** (encarregado), **Geraldo dos Santos, Fabrício Gomes** | CONTRARREGRA **Elvis da Silva e Francisco Ferreira** | CENOGRAFIA **José Medeiros** (encarregado), **Antônio Pinto, Elias dos Santos e Arorá Alves** | CORTINA E ESTOFAMENTO **Nilson Guimarães e Renilson Ribeiro** | GUARDA ROUPA **Sergio Pereira da Silva, Florisvaldo Evangelista, Elton de Oliveira e José Carlos dos Santos** | SERRALHEIRO **Zamir de Oliveira** | SERVIÇOS GERAIS **Cristiano Felix**



## ADMINISTRATIVO E FINANCEIRO

DIRETORIA **Aryne Abud, Mayara Faria** | DIVISÃO DE ORÇAMENTO E FINANÇAS **Angela Mendes** (chefe), **Carla Monica da Silva Santos Borges, Danilo Oliveira Martins da Silva, Marcus Vinicius de Araújo dos Santos** | DIVISÃO DE INFORMÁTICA **Marcio Ferreira Angelo, José Eliomax Pereira Mariano** | DIVISÃO DE MATERIAL, PATRIMÔNIO E SERVIÇOS **Camila Medeiros** (chefe), **Clayton Azevedo, Eliane Ribeiro Barbosa, Fernanda Santos de Souza Ayres, Gabriela Cristina da Silva Rosa, Maria Augusta Henrique Oliveira, Maria Patrícia Ribeiro Fragozo, Ronnie Leite Ederli, Vanessa da Silveira Gonçalves dos Santos, Endrius Vinicius Viana, Osvaldo Medeiros de Andrade** | DIVISÃO DE RECURSOS HUMANOS **Tânia Montovani** (chefe), **Alex Machado e Solange Rocha** (chefes), **Priscila Castelo Branco, Yara Tito** | DIVISÃO DE ENGENHARIA, ARQUITETURA E MANUTENÇÃO **Ednaldo Menezes** (encarregado da Brigada de Incêndio), **Alex Ribeiro** (encarregado), **Ademas Goulart Pacheco Júnior, Aécio de Oliveira, Alan Carvalho, Alberto da Silva, Alberto Souza, Alexandre Costa, Alexandre Sousa, Antônio de Oliveira, Claudia Maria Correa Fernandes, Claudio Correa Bezerra, Emmanuel Reis, Fernanda Zucolloto, Flavio Ribeiro, Glaucio Ribeiro de Oliveira, Jamerson Carvalho de Souza, Jean da Silva, Jefferson da Cruz, Johnattan Lisboa Soares, Jorge da Cruz, Lucio Mauro Rufino, Luiz Carlos Sardinha, Luiz Carlos Gonçalves, Luiz Claudio Estevam, Luiz Guilherme de Jesus Costa, Marcos Serafim, Natalia Ferreira Godinho, Ricardo de Paula Goulart, Roberto Feliciano, Rodolfo Sousa, Tania Martins, Tiago Dias** | DIVISÃO ADMINISTRATIVA **Marcelo Cruz Mira** (chefe), **Paulo Couto, Felipe Lemos, Andriete Cancelier, Danielle Bravo Francisco de Souza e Rayana Castro** | INFORMAÇÕES **Giliana Sampaio e Silva, Vanessa Calixto** | BILHETERIA **João Victor da Silva** (chefe), **Ana Paula dos Santos** (supervisão), **Jaqueline Brandão, Jorge Luiz Braga** | RECEPÇÃO **Adilson Santos, Andre Gomes, Claudia Ribeiro, Giuliano Coelho, Halllayne Souza, Leandro Matos, Mario Jorge Torres, Nicolas Rodrigues, Rayane Silva, Robson Ferreira, Ronan Souza, Thiago da Silva, Zulena Cunha.**



## BALLET

DIREÇÃO Hélio Bejani

MAÎTRE **Jorge Texeira** | COORD. DO CORPO ARTÍSTICO **Marcella Gil** | ASSIST. DE CORPO ARTÍSTICO **Allan Carvalho, Leomir Franklin** | ENSAIADORES **Áurea Hämmerli, Cristiane Quintan, Monica Barbosa, Priscila Albuquerque, Hélio Bejani, Jorge Texeira** | PROFESSORES **César Lima, Manoel Francisco, Marcelo Misailidis, Nora Esteves\*\*\*, Ronaldo Martins, Teresa Augusta** | BAILARINOS PRINCIPAIS/PRIMEIROS BAILARINOS **Ana Botafogo, Áurea Hämmerli, Claudia Mota, Juliana Valadão, Márcia Jaqueline, Cícero Gomes, Filipe Moreira, Francisco Timbó, Paulo Rodrigues\*\*** | PRIMEIROS SOLISTAS **Fernanda Martiny, Priscila Albuquerque, Priscilla Mota, Renata Tubarão. Alef Albert, Edifranc Alves, Joseny Coutinho, Rodrigo Negri** | SEGUNDOS SOLISTAS **Carol Fernandes, Melissa Oliveira, Rachel Ribeiro, Vanessa Pedro\*, Anderson Dionísio, Carlos Cabral, Ivan Franco, Paulo Ricardo, Santiago Júnior, Saulo Finelon, Wellington Gomes** | BAILARINOS **Aloani Bastos, Ana Flávia Alvim, Ana Paula Siciliano, Bianca Lyne, Celeste Lima, Diovana Piredda, Élide Brum, Eugênia Del Grossi, Flávia Carlos, Gabriela Cidade, Inês Pedrosa, Isa Mattos, Jessica Lessa, Julia Xavier, Karin Schlotterbeck, Katarina Santos, Laura Prochet, Liana Vasconcelos, Lourdes Braga, Manuela Roçado, Marcella Borges, Margarida Mathews, Margheritta Tostes\*, Marina Tessarin, Marjorie Morrison, Mônica Barbosa, Nina Farah, Olivia Zucarino, Regina Ribeiro, Sueli Fernandes, Tabata Salles, Tereza Cristina Ubirajara, Zélia Iris. Alyson Trindade, Glayson Mendes, José Ailton, Luíz Paulo, Mauro Sá Earp, Michael William, Raffa Lima, Roberto Lima, Rodolfo Saraiva, Rodrigo Hermesmeier, Sérgio Martins** | ASSIST. ADMINISTRATIVO **Zeni Saramago** | ASSIST. ARTÍSTICO **Gelton Galvão** | PIANISTAS **Gelton Galvão, Gladys Rodrigues, Itajara Dias, Valdemar Gonçalves\*** | COREÓLOGA **Cristina Cabral\*** | PRODUÇÃO **Inês Schlobach, Irene Orazem, Rita Martins, Shirley Pereira** | PESQUISA E DIVULGAÇÃO **Elisa Baeta e Flávia Carlos** | ASSIST. DE CENOGRAFIA **Renê Salazar\*** | MÉDICO **Danny Dalfeor** | FISIOTERAPEUTA **Roberta Lomenha** | BAILARINOS CEDIDOS **Barbara Lima, Bruno Fernandes, Cristina Costa, Deborah Ribeiro, João Carvalho, Karina Dias, Márcia Faggioni, Mateus Dutra, Norma Pinna, Paulo Ernani, Renata Gouveia, Rosinha Pulitini, Sabrina German, Viviane Barreto**

Licenciados\* Cedidos\*\* Voluntários\*\*\*



## ORQUESTRA SINFÔNICA

MAESTRO TITULAR **Felipe Prazeres**

PRIMEIROS VIOLINOS **Ricardo Amado** spalla, **Carlos R. Mendes** spalla, **Daniel Albuquerque** spalla, **Andréa Moniz**, **Antonella Pareschi**, **Fernando Matta**, **William Doyle**, **Erasmus Carlos F. Junior**, **Suray Soren**, **Maressa Carneiro**, **Nataly Lopez**, **Ruda Issa**, **Sérgio Neto**, **Ana Carolina Rebouças**, **Guilherme Cendretti** | SEGUNDOS VIOLINOS **Marluce Ferreira\***, **Marcio Sanches**, **Ricardo Menezes**, **Camila Bastos Ebendinger**, **Pedro Mibielli**, **Tamara Barquette**, **Thiago Lopes Teixeira**, **Flávio Gomes**, **Pedro Henrique Amaral**, **José Rogério Rosa**, **Glauco Fernandes**, **Leo Ortiz** | VIOLAS **José Volker Taboada\***, **Luiz Fernando Audi**, **Denis Rangel**, **Marcos Vieira**, **Carlos Eduardo Santos**, **Lígia Fernandes**, **Gabriel Vailant**, **Diego Paz**, **Jocelyne Cardenas\*\*** | VIOLONCELOS **Marcelo Salles\***, **Pablo Uzeda**, **Claudia Grosso Couto**, **Janaína Sales\*\***, **Fábio Coelho**, **Marie Bernard**, **Eduardo J. de Menezes**, **Lilian Moniz**, **Nayara Tamarozi**, **Matheus Pereira** | CONTRABAIXOS **José Luiz de Souza\***, **Tony Botelho**, **Matheus Tabosa**, **Miguel Rojas**, **Breno Augusto**, **Leonardo de Uzeda**, **Manuel Izcaray\*\*** | FLAUTAS/FLAUTIM **Eugênio Kundert Ranevsky\***, **Sofia Ceccato**, **Sammy Fuks**, **Felipe Arcanjo** | OBOÉS/CORNE INGLÊS **Juliana Bravim\*\***, **Janaína Botelho\***, **Adauto Vilarinho**, **João Gabriel Sant`Anna** | CLARINETES/CLARONE **Moisés A. dos Santos\***, **Marcos Passos**, **Ricardo Silva Ferreira**, **Vicente Alexim** | FAGOTE/CONTRAFAGOTE **Márcio Zen\***, **Gabriel Gonçalves**, **Efraim Carvalho\*\*** | TROMPAS **Daniel Soares\***, **Ismael de Oliveira**, **Francisco de Assis**, **Eduardo de Almeida Prado**, **Jonathan Nicolau**, **Tiago Carneiro\*\*** | TROMPETES **Jailson Varelo\***, **Jessé Sadoc**, **Wellington Moura**, **Tiago Viana**, **Bianca Santos** | TROMBONES **Adriano Garcia\***, **Gilmar Ferreira**, **Renan Crepaldi** | TROMBONE BAIXO **Wesley Ferreira** | TUBA **Fábio de Lima Bernardo**, **Anderson Cruz** | HARPAS **Suzana Sanchez\*\*** | TÍMPANOS/PERCUSSÃO **Philippe Galdino Davis\***, **Edmere Sales**, **Paraguassú Abrahão**, **Sérgio Naidin**, **Eliezer Alves\*\*** | COORD. DO CORPO ARTÍSTICO **Rubem Calazans** | AUXILIAR ADM. **João Clóvis Guimarães** | ASSIST. DE MONTAGEM TEATRAL **Leonardo Pinheiro**, **Olavo John Clemente** | ESTAGIÁRIOS MONTAGEM **Bernardo Oliveira**, **Romulo Maciel**

chefes de naipe\* | contratados\*\*



## CORO

MAESTRO TITULAR **Edvan Moraes**

PIANISTA **Murilo Emerenciano** | PRIMEIROS SOPRANOS **Carolina Morel, Celine-  
lena Ietto, Gabriele de Paula, Gina Martins, Ivanessa Duarte, Lidiane Macedo,  
Loren Vandal, Márcia Brandão, Mariana Gomes, Marianna Lima, Michele Mene-  
zes, Mônica Maciel, Regina Coeli\*, Rosane Aranda\*, Rose Provenzano-Páscoa** |  
SEGUNDOS SOPRANOS **Cíntia Fortunato, Eleonora Reys, Eliane Lavigne, Fer-  
nanda Schleder, Flavia Fernandes, Georgia Szpilman, Gélcia Improta, Helen  
Heinzle, Kedma Freire, Lucia Bianchini, Magda Belloti** | MEZZOS **Ângela Brant,  
Carla Rizzi\*, Clarice Prieto, Denise Souza, Erika Henriques, Helena Lopes,  
Hebert Augusto Campos, Hellen Nascimento, Kamille Távora, Kátya Kazzaz,  
Lara Cavalcanti, Lourdes Santoro, Luzia Rohr, Noeli Mello, Sarah Salotto,  
Simone Chaves** | CONTRALTOS **Andressa Inácio, Daniela Mesquita, Ester Sil-  
veira, Lily Driaze, Mirian Silveira, Neaci Pinheiro, Rejane Ruas, Talita Siqueira,  
Zelma Zaniboni** | PRIMEIROS TENORES **Erick Alves, Elizeu Batista, Geilson San-  
tos, Geraldo Matias, Ilem Vargas, Jacques Rocha\*, Luiz Ricardo, Manoel Mendes,  
Marcos Paulo\*, Ossiandro Brito, Pedro Gattuso, Weber Duarte, Wladimir Caba-  
nas** | SEGUNDOS TENORES **Áureo Colpas, Celso Mariano, Gabriel Senra, Gui-  
lherme Gonnçalves, Guilherme Moreira, Ivan Jorgensen, Jessé Bueno, João Ale-  
xandre, João Campelo, Kreslin de Icaza, Paulo Mello, Robson Almeida, Silvio da  
Hora\*** | BARÍTONOS **Anderson Vieira, Calebe Nascimento, Carlos Silvestre\*,  
Ciro D'Araújo, Dudu Nohra, Fábio Belizallo, Fabrízio Claussen, Fernando Lorenzo,  
Fernando Portugal\*\*, Flávio Mello, Frederico Assis, Leonardo Agnese, Marcus  
Vinicius, Rodolpho Páscoa** | BAIXOS **Anderson Cianni, Cícero Pires, Jorge Costa,  
Jorge Mathias, Leandro da Costa, Leonardo Thieze, Maurício Luz, Patrick Oli-  
veira, Pedro Olivero, Vandelir Camilo** | COORD. ADMINISTRATIVA **Vera Lúcia de  
Araújo** | ASSIST. DO CORPO ARTÍSTICO **Lourdes Santoro** | ASSIST. DE MONTA-  
GEM **Mario Jorge F Palheta**



**AATM**

ASSOCIAÇÃO DOS AMIGOS  
DO TEATRO MUNICIPAL

PRESIDENTE **Gustavo Martins de Almeida**

ASSESSORIA EXECUTIVA DA PRESIDÊNCIA, COORDENADORA GERAL DE PROJETOS INCENTIVADOS E CAPTAÇÕES **Ana Paula R Macedo** | ASSESSORIA ADM. E CULTURAL **Sonja Dominguez de Figueiredo França** | ASSESSORIA DE PROJETOS **Patrícia Telles**

**ASSOCIADOS BENEMÉRITOS** João Pedro Gouvêa Vieira (in memorian), Wagner Victer | **ASSOCIADOS OURO** Alberto Flores Camargo, Alex Haegler (in memorian), Ana Luisa de Souza Lobo, Beatriz Frening, Bento Gabriel da Costa Fontoura, Carlos Moacyr Gomes de Almeida, Eduardo Mariani Bittencourt, Hélio Noronha Junior, Michèle Règine Lippens Gomes de Almeida, Peter Dirk Siemsen, Ricardo Backheuser, Vittorio Tedescchi | **ASSOCIADOS PRATA** Adriana Salituro, Alberto Fabiano de Oliveira, Alvaro Loureiro, Ana Lucia Albuquerque Souza Silva, Ana Lucia Borda, Carlos José de Souza Guimaraes, Carlos José Middeldorf, Cookie Richers, Eduardo Prado, Eduardo Weaver, Edith Klien, Esley Rodrigues, Kátia Pope, Lavínia Cazzani, Luiz Dilermando de Castello Cruz, Maria Lucia Cantidiano, Maria Cecília Cury, Marie Christiane M. Meyers, Moysés Liberbaum, Neuza Ayres de Mendonça, Paulo Antonio de Paiva, Renato Peixoto Garcia Justo, Soerensen Garcia Advogados Associados, Timoteo Naritomi, Ulisses Breder Ambrósio, Walter Monken | **ASSOCIADOS BRONZE** Amin Murad, Ângela Poci, Carmen Baldo, Carmen Valéria Soares Muniz, Cláudio Gonçalves Jaguaribe, Cleusa Khair, Déa Marques Santos, Ellyete de Oliveira Canella, Gilberto Bulcão, Gloria Percinoto, Heloisa Francisca Carvalho, Liana Pettengill, Lielson Olivieri, Luiz Carlos Ritter, Maria do Carmo Cintra, Maria do Carmo Inocêncio/Fabio Peluso, Maria do Rosario Trompieri, Maria Thereza Williams, Marta Nolding, Nelson de Franco, Nelson Eizirik, Paulo Braga Galvão, Pedro Avvad Associados, Pompeu Lino, Rosana Lanzelotte, Roberto Pallottino, Shirley Coutinho, Solange Domingo Torres, Sonia Maibon Sauer, Telma Javoski, Thais de Almeida Seabra, Thereza Guimarães, Vera Lucia dos Reis, Wilton Queiroz



DIREÇÃO GERAL, COORDENAÇÃO DO PROJETO E PRESTAÇÃO DE CONTAS  
**Ana Paula Macedo** | GESTÃO FINANCEIRA E PRESTAÇÃO DE CONTAS **Patrícia  
Telles** | ASSISTENTE CULTURAL **Sonja Figueiredo**

DESIGN **Carla Marins** | FOTOGRAFIAS **Daniel Ebendinger**

Dia  
Mundial da  
**ÓPERA**

PETROBRAS  
**cultural**

O **Theatro Municipal** agradece à **Petrobras**,  
por meio do programa **Petrobras Cultural**,  
o patrocínio desse espetáculo.

Clara Paulino  
**Presidente da Fundação Teatro Municipal**

Gustavo Martins de Almeida  
**Presidente da Associação dos Amigos do Teatro Municipal**

Dia  
Mundial  
da

# ÓPERA

**GALA LÍRICA**

**Orquestra Sinfônica  
do Theatro Municipal**  
Regência **Priscila Bomfim**

 **PETROBRAS** 70 anos

GOVERNO FEDERAL  
  
UNIÃO E RECONSTRUÇÃO

# THEATRO MUNICIPAL DO RIO DE JANEIRO

Praça Floriano, s/nº Cinelândia Rio de Janeiro

**Bilheteria** Segunda à sexta de 10h às 18h, sábado e feriado de 10h às 14h.

Domingo à partir de 10h, apenas em dia de espetáculo.

A bilheteria fecha 30 min após o início da apresentação.

[theatromunicipal.rj.gov.br](http://theatromunicipal.rj.gov.br)



/theatro.municipal.3.



@municipalrj.



@theatromunicipalrj

## ASSOCIAÇÃO DOS AMIGOS DO TEATRO MUNICIPAL DO RIO DE JANEIRO

Entidade sem fins lucrativos fundada em 1984.

Para informações, envie um email para nós clicando aqui >> [contato.aatmrj@gmail.com](mailto:contato.aatmrj@gmail.com).



Dia  
Mundial da  
**ÓPERA**

### Apoio

---



LIVRARIA DA TRAVESSA



### Realização Institucional

---

**AATM**  
ASSOCIAÇÃO DOS  
AMIGOS DO  
TEATRO MUNICIPAL



Secretaria de  
Cultura e Economia  
Criativa



### Patrocinador Oficial

---



### Realização

---

MINISTÉRIO DA  
CULTURA

